

# PilOta

Magazine de la Fédération Française de Pelote Basque

**COMPÉTITIONS  
D'HIVER...  
VICTOIRES  
D'EXPERTS !**



**COUPE D'EUROPE CESTA PUNTA  
CHAMPIONNATS DE FRANCE JEUNES  
FABRICATION DU XARE**

N°12 - 49 - JANV 2001



**FFPB**

ISSN 1153-0587/2001

Compétitions  
sportives



Principales



Intérêts

Séjours



[www.landes-mutualite.fr](http://www.landes-mutualite.fr)

05 62 33 90 84

www.landes-mutualite.fr

## Landes Mutualité, mutuelle partenaire de la Fédération Française de Pelote Basque

Venez découvrir nos autres Mutualités  
dans nos agences de :

BIARRITZ-MASSENA

PAU

AUZE-AUD-LARIBI

MONTAIGNE

ST-VINCENT-DE-TYROSSE

PAU

BORDEAUX 05 56 91 54 59

### Offre spéciale

(1 à 3 mois  
de cotisation  
offerts\*)

50€  
cotisation  
mensuelle

50€  
cotisation  
mensuelle



# ALTELA

## filets de sport

Spécialiste de la pose  
de filets de pelote basque  
dans les trinquet  
et murs à gauche

Filets officiels  
aux préconisations  
de la Fédération  
Française de  
Pelote Basque

tel (33) 05 62 33 90 84

ZI Lasgaterres - 64600 Séméac / tél (33) 05 62 33 90 84 - contact@alteла.com - www.alteла.com



## sommaire

Réda Pilota

<b>Info Echos</b>	3
<b>Compétitions Nationales</b>	
Championnat de France mâle en bâquet	8
Tournoi le Fémina 2005 : 54 pallos pallos d'opposition créées en fronton intérieur gauloise	10
Championnat de France 5 pallos pallos de côte en bâquet	11
Championnat de France 5 pallos Challenge National 2005 : 54 5 pallos pallos d'opposition gauloise en fronton intérieur gauloise	12
Championnat de France 5 pallos joko parti en fronton intérieur gauloise	14
Championnat de France 5 pallos joko parti en fronton intérieur gauloise	15
Championnat de France 5 pallos pallos de paume pleine main ouverte en bâquet	16
Championnat de France 5 pallos pallos de paume pleine main ouverte en bâquet	18
<b>Compétitions Internationales</b>	
Coupe d'Europe des Clubs de Côte à l'Unité	23
Open International en Trinquet de Paris	22
<b>Histoire</b>	
Fabrication du Xaro	24
<b>Info officielles</b>	
Modifications règlementaires	27

## édito

par Louis Goyette, Directeur de Pilota



Lors de sa réunion du 6 Janvier 2006, le Comité Directeur de la FFPB a décidé de confier l'ensemble de sa communication à une société nouvelle dénommée «Arche Conseil Sport».

Ce numéro 162 de Pilota est ainsi le premier à être réalisé sous leur nouveau auspice.

Nous l'avons constaté dès la couverture : votre magazine a changé. Nous avons donc été mis à donner une présentation plus dynamique, plus moderne. Nous aborderons aussi, peu à peu, de nouvelles rubriques de nature à intéresser l'ensemble des lecteurs.

## Evoluer, c'est vivre !

Ce qui ne change pas par contre, c'est que, depuis toujours, Pilota est votre magazine, celui des amoureux de la pelote. Aussi, n'hésitez pas à nous faire part de vos réactions et de vos suggestions. Le comité de lecteurs vous est ouvert et vos idées seront les bienvenues.

Ensemble, nous continuons à faire évoluer Pilota pour qu'il soit encore plus riche, encore plus vivant, encore plus agréable.



# IMPRIM'33

imprimeurs roto et feuilles

la différence



rue de la Source

z. du Haut Vignau

33170 GRADIGNAN

tél 05 56 75 57 62

fax 05 56 75 11 09

e-mail [mail@imprim33.com](mailto:mail@imprim33.com)

Devenez partenaire  
de la pelote basque

Régie officielle de la FFPB, ACS est  
en mesure de vous conseiller pour  
optimiser votre investissement dans  
la pelote.

Rejoignez le club de nos entreprises  
partenaires et valorisez votre image  
en vous associant aux événements  
sportifs majeurs de 2006.

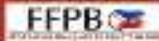


# ACS

ARCHE  
CONSEIL  
SPORT

Marketing sportif / Communication d'entreprises / Régie publicitaire / Communication

Bayonne  
Trinquetail-Madeleine  
60, avenue Dubrocq  
64100 BAYONNE  
tel : 05 59 59 36 49  
fax : 05 59 25 61 92  
[contact@acsport.fr](mailto:contact@acsport.fr)





2 0 0 6  
**84<sup>ème</sup>**  
**Grande Semaine**  
**de Pelote Basque**

PARIS UNITÉ

DATE	LIEU	DISCIPLINE
JUILLET		
Dim 20	TARDETS Fronton municipal	Chabres Joko garbi Poussins - Benjamins - Minimes Grand Chabres Poussins - Benjamins - Minimes
AOÛT		
Ven 11	SOLETONS Fronton municipal	21h Grand distorsion seniors nationale B
Sam 12	BAZAS Fronton municipal	16h Pelote pelote de gomme seniors nationale B Pelote pelote de gomme seniors nationale B
Dim 13 (Ouverture)	HUSPAREN Fronton municipal	16h30 Robot seniors nationale A
	BIDART Fronton municipal	21h Grand distorsion seniors nationale A
Lun 14	HUSPAREN Fronton municipal	16h30 Report éventuel de la finale Robots seniors nationale A
	STM MARTIN DE HIX Fronton municipal	16h30 Main nue Juniors Main nue seniors nationale B
	ONDRES Fronton mur à gauche Lemadart	21h Pelote pelote de cult' cadets Pelote pelote de cult' seniors nationale A
Mar 15	SINT PALMS Fronton municipal	16h30 Robot Juniors 16h30 Main nue cadets Main nue seniors nationale A
Mer 16	STM MARTIN D'ARIBIAGUE Fronton municipal	16h Main nue Poussins - Benjamins - Minimes
	HENDAYE Fronton mur à gauche Daniel Ugarte	21h Pelote pelote de cult' Juniors Pelote pelote de cult' seniors nationale B
Jeu 17	BAGNERES DE BIGORRE Fronton du stade Marcel Cazeau	16h Pelote senior A nationale B Grand distorsion Juniors
Ven 18	STE ETIENNE DE BIGORRE Fronton municipal	16h30 Robot cadets Chabres Joko garbi Juniors Chabres Joko garbi seniors nationale A/B
Sam 19	OLORON SAINTE MARIE Fronton municipal	16h Grand distorsion cadets Pelote senior A nationale A
Dim 20	ST PIERRE D'IRIBÈRE Fronton municipal	16h30 Robot seniors nationale B - Coupe des Etal Vache Sportifs 16h30 Chabres Joko garbi cadets Chabres Joko garbi seniors nationale A



**Echos**



Le vendredi 20 juillet 2006 à 19h30 au stade de l'Etal Vache à St Pierre d'Irube, en présence de Mme Jean-François LOISELLE, Ministre de la Jeunesse et des sports et de M. le Vice-président de la Région DESPRES, M. Henri GOURDIER, Président du Comité National Olympique et Sportif Français, Mme DIAZ, Agence régionale Internationale, M. le Maire de St Pierre d'Irube, M. le maire de St Pierre d'Irube, M. Philippe BOYER, Général d'Aviation à gauche et M. Michel BOUILLON, Président de la plus grande fédération pour cette édition bien sûr.

Ce rendez-vous en capacité de 1000.



# 15<sup>èmes</sup> CHAMPIONNATS DU MONDE MEXICO 2006

L'année 2006 sera très importante pour la Fédération Internationale, car ce seront alors les XI<sup>èmes</sup> championnats du monde. Toutes les spécialités de fronton, de fronton mur à gauche 26 m, de fronton mur à gauche 30 m seront disputées dans la capitale mexicaine et dans sa proche banlieue, du 22 septembre au 1<sup>er</sup> octobre. La Cestapunka se jouera dans le magnifique fronton Jon Jon d'Acapulco, du 16 au 23 septembre.



## Mexico, les grands travaux

La Fédération Mexicaine de Fronton avec l'aide technique de la FIPV a entrepris des travaux conséquents à Campo Marte pour renouveler et élargir les installations existantes. Sait un fronton mur à gauche de 26 m, deux frontons mur à gauche de 30 m dont un transformé en trinquet, avec port de veste à droite.

Une deuxième branche de travaux va commencer avec la réfection des murs et des sols. Sur ces sites de jeu seront installés des gradins pour 4000 spectateurs. La première prestation fait état d'un partenariat avec le Mexique, ce qui nécessite l'utilisation d'autres installations déjà existantes autour de Mexico.



Parmi eux, durant ces championnats du monde se tiendra l'assemblée générale de la FIPV, qui élira son président. Dominique Bouthoux, président actuel, n'est déjà déclaré candidat à sa succession.

### LISTE DES ENTRATAUDERS

- EDDIE THOMAS de la Belgique
- DAMIR ORBAN de la Croatie et de la Slovénie
- SELEV KARLOVSKY de la République tchèque et de la Slovaquie
- LOUISVILLE HOME par la poche de gants avec laquelle nous avons obtenu notre titre mondial
- DEBORA BUSTI-Silphine et Fabrice Busto
- GEORGETTE Thibaut et Fabrice Busto
- OTEL PATRICK par la poche de gants avec laquelle nous avons gagné
- EDDIE O'SHANAHAN par la poche de gants
- R.D. JACQUES par la poche
- DOMINIQUE LEROUX par la poche de gants avec laquelle nous avons gagné
- EDDIE RICCIOLI par la poche

## Stage de fabrication de Xare

Un stage de fabrication de xare, financé par la FIPV et le Consejo Superior de Deportes espagnol (l'équivalent du ministère des sports en France), a eu lieu à Barcelone, aux mois de décembre 2005. Le responsable de ce stage était Juan Santiago, dirigeant de la fabrique Xare. Des cordes de 20 m, d'Ingrang et d'Ingrang + sont jointes aux apprêts espagnols pour plancher cette échelle mise en Argentine, sorte qui n'était pas depuis cette année dans le portfolio de vente espagnol, a donc été à la réalisation d'un nouveau de fabrication de xare consultable sur la page Web de la FIPV : [www.fipv.org](http://www.fipv.org).

## Open International de PALA CORTA

Cette nouvelle compétition créée par la FIPV opposera les joueurs professionnels de Pala à Bilbao et les deux meilleurs trinquetistes de France et d'Espagne à connaître certaines personnes professionnelles, avec une finale dans un fronton. Le titre de Pala prima ne sera donné que dans les deux dernières finales et remis au père amateur espagnol Alberto et Valeria, vainqueur des professeurs Fabio et Daniela.

De plus, ce week-end, la FIPV organisera un tournoi de novembre 2006, une douzaine d'équipes, dont 4 de touristes, avec la participation de quatre équipes professionnelles et quatre équipes amateurs. Des parties qualificatives pourront disputer en fonction de clubs ou de collectivités, soit individuelle, soit double, soit mixte. Il y aura 20 nouveaux titres à la finale le 2 décembre 2006 à Pamplona.

**CHAMPIONNAT  
DU MONDE  
DE CESTA PUNTA  
PROFESSIONNELS**

Le XV<sup>e</sup> championnat du monde de Cesta punta Professionnels se déroulera cette année en Espagne à Guernica au mois de septembre.

**INFOS ECHOS**

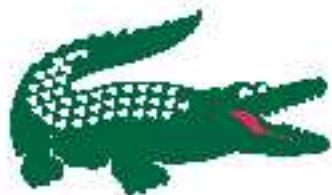
NOUVELLES DE LA FIPV

Photo R. Siquard

## Championnat du monde de Cesta punta Professionnels par quinielas

Le premier championnat du monde de Cesta punta Professionnels par quinielas, organisé par la FIPV et la FFFPB à Poujol à l'oc sur l'Ile ou l'Île d'Or du Pau les 20, 21 et 22 avril 2006.

Il sera disputé selon une nouvelle formule : chaque fronton amérindien sera représenté par une ou deux équipes, et pour l'Espagne et le France, par une équipe d'Eusko Basque et une équipe de Cesta punta Passion.



# LACOSTE

# DTN

par Michel Superelle+

En vue de l'examen du BEES 1<sup>er</sup> et 2<sup>ème</sup> degré de Pelote qui se déroulera du 12 au 14 septembre 2006, au Jai Alai de Biarritz, des sessions de préparation seront mises en place de début avril jusqu'au 08, au siège de la FFPE.

Les thèmes suivants seront abordés lors de la formation :

- Politique sportive générale de Haut-Niveau
- Préparation physique
- Apprentissage
- Pédagogie
- Institutions
- Statuts et Règlements Nécessaires
- Analyse du jeu
- Entraînement sportif chez le jeune
- Organisation d'un cycle Pelote en école primaire et les différentes offres de Haut-Niveau.

Une session d'examen VAE (Validation des Acquis et de l'Expérience) aura lieu également aux mêmes dates.

Les candidats intéressés sont priés de se faire connaître auprès de Michel SUPERELLE par courrier :

Centre National de Formation  
1, Rue Vital Bérenger  
64100 BAYONNE  
ou par téléphone  
06 78 78 62 68

## Médaille d'argent



Lors de la dernière assemblée générale de la Ligue de Côte d'Argent, Monsieur Labat, président de la Ligue d'Aquitaine de Pelote Basque, a remis la médaille d'argent de la Jeunesse et des Sports au Docteur Jean Michel Espagnac pour son action de médecin libéral au sein de la Ligue de Côte d'Argent. Toutes nos félicitations

## Stage Perkain aux Aldudes

Comme chaque été, l'association Perkain organise des stages de pelote en centre Emile Gom à les Aldudes. Pendant 10 jours les enfants pourront se perfectionner dans leur sport favori (main nue, diabolo, joko, garbi, pala, xaxa...) grâce aux conseils des éducateurs mis à disposition ainsi qu'aux rencontres avec les plus grands champions (Xala, Opatrak...).

En guise de détente, de nombreuses autres activités sont organisées durant les après-midis (rafting, course d'orientation, jeux sportifs...).

Ces stages auront lieu du :

- 9 au 16 juillet 2006 pour les jeunes nés en 1991 / 1992 / 1993 / 1994,
- 20 au 29 juillet 2006 pour ceux nés en 1995 / 1996 / 1997 / 1998.

Pour tous renseignements:

Antton MOUSTIROS : 06 86 78 94 36

## COLLÈGE

### SAINT THOMAS D'AQUIN

Saint-Jean-de-Luz

Section sportive scolaire fronton

Année scolaire 2006-2007 classes de 5<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>

Tous de sélection mercredi 7 juin 2006

Pour tout renseignement 05 59 51 32 50 (téléphonique) [www.stthomasdquin.fr](http://www.stthomasdquin.fr)



**MONTAGE  
et LOCATION  
d'ECHAFAUDAGE**

**ADOUR CÔTE BASQUE LOCATION**  
Airauntz - 64480 USTARITZ - Tél. 05 59 70 37 42



**CONTACT : 05 59 59 26 49**

## **Rejoignez le Club des Partenaires de la Fédération Française de Pelote Basque**

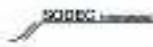
**ETORKI**  
LE FROMAGE BASQUE



**LANDES MUTUALITÉ**  
Le meilleur n'est pas la chance



**SONY**



**LOGIC-BM**

**SCHMIDT**



**SUB OUEST**

**la journal**

**LA SEMAINE**

**HERRIA**



## NATIONALES

CHAMPIONNATS DE FRANCE MAIN NUE EN TRINQUET

Photo P. Lapeyre

# COMPÉTITIONS NATIONALES

La richesse du calendrier nous a fourni de très belles rencontres, et un florilège de résultats.

Retour sur l'actualité, grâce aux compte-rendus détaillés de nos correspondants sur le terrain.

## CHAMPIONNATS DE FRANCE MAIN NUE EN TRINQUET

Seniors Nationale A  
Seniors Nationale B  
Juniors

A Bayonne, le Biarritz Athlétique Club, Urmia et la Goizeko Iarra titrés. Ces finales jouées au Trinquet Moderne de Bayonne ont été suivies par un public très nombreux et enthousiaste.

### SENIORS NATIONALE A

#### Le BAC s'offre le double

Cette finale a tenu ses promesses surtout par l'intensité du jeu produit pendant le deuxième tiers d'heure de la partie. L'enjeu était de taille pour les deux formations : le titre de Champion de France 2006 à main nue par équipes amateurs. Au final, c'est le BAC (Elkano de Alvaro et Alain Huguenin) qui a sorti sur le fil les tenants du titre d'Urmia et la Goizeko Iarra (Fabien et Thierry Itoiz) par le plus petit margé : 40 à 39. Dès le départ, le score a été en faveur de l'équipe biarrote, dominatrice tant à l'envie qu'à l'envi. Au bout de dix minutes de jeu, on note 5-1, 9-2. Les honneurlois ont du mal à limiter les dégâts : à mi-partie, leur retard est important : 21-10, 23-13, puis c'est 28-14, 30-16. À ce moment de la partie, personne n'aurait pris de pari en faveur des probables de B. Lamotte ! C'est malconnaître le volonté des deux derniers qui, soudain, deviennent plus précis, plus puissants et reviennent dans la partie. Au terme d'une série de huit points consécutifs, ils reviennent au score 28-22.

Le ton monte dans le trinquet mais aussi dans les gradins et chez



MAURICE HALLÉ - MAXPPP



MAURICE HALLÉ - MAXPPP



Les vainqueurs à 36-33, Alain voit son but rentrer à l'intérieur de la ligne et la première égalisation se produit à 36 à la faveur d'un système but de Fabien ; puis 37 partout. Les joueurs se rendent coup pour coup, le jeu est intense. L'équipe d'Urrugne pense avoir le tir en poche en menant 39-38. Le but de Fabien perd un impressionnable mais pas pour Alain Héguisabatheu qui retourne ce but très difficile de la gauche et le polo termine sa course "pik" à proximité du filet. 39-39 ! C'est par un huitième but tendu par la perle de verre de droite qu'Elieude Alain scelle définitivement le sort de la confrontation.

Le public conquisé n'a pas manqué ses applaudissements aux quatre joueurs à l'issue de cette très belle finale.

Comme leurs valeureux adversaires en 2005, les joueurs du BJC remportent le double 2006 Champion de France, Champion de Ligue. Nous les saluons Widens.

## SENIORS NATIONALE B

Les jeunes d'Urrugne dominent les Mauléonais

Pour la jeune équipe d'Urrugne, cette finale était l'occasion de prendre une revanche sur les champions 2004 du S.A. Mauléonais dans la même catégorie.

Grégory Aguirre et Olivier Jeannots ont remporté cette finale sans trembleur face à Michel Latchwe et Eric Ithurralde sur le score de 40 à 17.

Cette finale a été menée tambour battant et n'a duré que quarante cinq minutes. La domination des vainqueurs a été constante tout au long de la partie et le score a vite atteint 6-0, 13-2. Il y a bien eu un petit retour de l'équipe de Mauléon mais l'écart est resté important 26-17. La fin de la partie s'est →

## NATIONALES

### CHAMPIONNATS DE FRANCE MATHIENNE EN TRINQUET (SUITE)

déroulé à sens unique sur une série de treize points pour l'équipe d'Urgence, Grégory Aguirre alignant neuf buts consécutifs par le poteau de droite.

Belle performance pour la jeune équipe d'Urrutiaak, bien pourvue de moyens pour réussir. Même si l'on peut relativiser les résultats de 2004, les Meillonnais n'ont pas démenti cet cette année encore ils ont participé aux deux finales.

## JUNIORS

### Titre pour la Goizelko Izarra

En moins de quarante minutes, le titre a été remporté par l'équipe de la Goizelko Izarra de St Jean Pied de Port (Franck Peltoteguy et Marc Saldubehere) face à l'équipe de la Noizbat d'Hespezenh

(Emmanuel Etchamendy et Nicolas Gorostegui) sur le score de 40 à 21.

L'équipe d'Hespezenh pensait prendre sa revanche de la finale de la Ligue perdue d'un tout petit point à St Palais mais Manu et Nicolas n'ont pas pu réitérer la performance réalisée quinze jours auparavant. En revanche, l'équipe de la Goizelko Izarra a démontré, lors de cette finale, mais également tout au long de ce championnat, une excellente connaissance du trinquet, Marc Saldubehere maîtrisant parfaitement son jeu avec une bonne volée haute.

La Goizelko Izarra réalise également le double champion de France, champion de ligue : 5 buts pour Emmanuel Etchamendy, 9 buts pour Franck Peltoteguy.

Michel Etchamendy ■



HALL - DERNIER

Après les différentes rencontres de groupes et phases finales (Ballive, Mouguerre, St Laurent de Gose, Anglet), c'est le fronton暮 à gauche Les Cigales à Anglet qui accueillait cette année l'épreuve, devant un public de fidèles qui oublie quelque peu le froidure lors des finales seniors première et deuxième série qui s'achevaient sur le même score serré : 25-24.

En deuxième série, le titre revenait aux représentants de la Ligue du Béarn, après un suspense alimenté par leurs adversaires landais qui, après un départ laborieux, reviennent petit à petit au score pour égaler 24-24, avant de finalement s'incliner au dernier point.

Le première série nous offre le même scénario, mais avec le final inversé : les vainqueurs 2004 Luzzo Gaste, menant au score depuis le début de la partie, sont rejoints au tout dernier point par le duo

## TOURNOIS FÉDÉRAUX 2005 A PALETA PELOTE DE GOMME CREUSE EN FROTHON MUR À GAUCHE 30 M.

Rémi M. Delbos

40 équipes étaient engagées pour cette édition, représentant en grande majorité les deux catégories Seniors, la participation des jeunes restant faible comme l'année précédente.

Club Olympique Bayonnais 2<sup>e</sup>, Martin de Siegnan et laissant la victoire à dossier 15 heures de ce retourment de situation. Un peu de changement... dans une certaine continuité ! Michel Etchamendy ■

## RÉSULTATS

### SENIORS 2<sup>e</sup> SÉRIE

NUJ ARRENDI Pelotxu	25
Stéphane Lendu Udozi / J. Michel Lemoine	24
U.S. ST LAURENT DE GOSE	24
Dalix Pardon / Regis Border	24

### SENIORS 1<sup>er</sup> SÉRIE

Club Olympique Bayonnais BAVONNA ST MARTIN DE SEIGNANX Pelotxu	25
Dominique Biégeln / Olivier De Elizondo	24
Luzzo Gaste ST JEAN DE LUZ Antoine Lherdy / Stéphane Zanette	24

## RÉSULTATS

### SENIORS NATIONALE A

Bastien JC (E. Alberdi / A. Regulabehere)	40
Urrutiaak (F. Iturri / I. Otxoz)	39

### SENIORS NATIONALE B

Urrutiaak (B. Aguirre / O. Jeannet)	40
S.J. Iribarrenols (M. Leobide / E. Riumallo)	17

### JUNIORS

Goizelko Izarra (F. Peltoteguy / M. Saldubehere)	40
Noldalt Hespezenh (E. Etchamendy / N. Gorostegui)	21



n-haut - 2nd



n-dev 1<sup>er</sup> - 2<sup>nd</sup>



n-dev 3<sup>rd</sup> - 4<sup>th</sup>



## CHAMPIONNATS DE FRANCE A PALETA PELOTE DE CUIR EN TRINQUET

### TOURNOI FÉDÉRAL JUNIORS

Félicitations aux Biarmois qui lancent dans le bain des jeunes compétiteurs à qualité en fronton muri à gauche, permettant ainsi des confrontations intéressantes avec Midi-Pyrénées et les Landes. Après une finale disputée et intense entre l'association landaise Gilles-Batz et Thomas Laborde (clubs Louis Esquires Béarnais, Mercuriens et Martin de Segonzac Pelote) remportée par Kevin Cabanier et Geoffrey De Belleroche (Polo-Bar Club Périgord US Sceau-Vermorel du Béarn), grâce à leur plus grande maturité et une meilleure technique. Il faut continuer à travailler et persévérer.

### NATIONALE B

Aldarita Poujol	40
Marc Laredo / Pierre Laredo-Desset	
Pifcar Paris	33
Goncalves / Marc Duchambert-Gay	

Superbe empoignade pour cette finale originale et inédite au trinquet Gantès, les «frangins» girondins ne laissent le

différence que dans la dernière dizaine, grâce à plus de cohésion et de maîtrise technique de cette discipline et toujours spectaculaire. Envoi aux deux équipes et la meilleure réussite possible l'an prochain en nationale A !

### NATIONALE A

Luzen Gaste St-Jean-de-Luz	40
Stéphane Suzan / Remunibio d'Amoury-Urrunagak	31
Régis Halsouk / Arnaud Bergerot	

Luzen Gaste a confirmé sur les bords de Seine à Paris sa maîtrise sur la qualité (invaincu depuis l'an passé). Stéphane Suzan (remplaçant Christophe Ozemeyer) a démontré tout son talent, prouvant qu'en Ligue du Pays Basque ce n'était pas un accident, et avec un Remunibio au sommet, le titre reste très logiquement à Luzen. Arnaud Bergerot (toujours là) avec Régis Halsouk (qui doit encore progresser) ont donné une excellente réplique. Ce fut une belle fête pour le public parisien, enthousiaste et ravi de voir ces champions.

Stéphane Suzan ■



# jeunes

Les championnats des jeunes ont été très animés dans toutes les disciplines. Découvrez ci-dessous les commentaires détaillés pour chaque spécialité.

## TRINQUET

### CHAMPIONNATS DE FRANCE FILLES PALETA PÉLOTE ET DE GOMME PLEIN

Le 10 octobre, se déroule le championnat de paleta-pélote et de gomme plein en catégories cadettes, junior et équipe championne du pays. Les filles cadettes échappent à l'élite nationale au bénéfice de leur adversaire, de club à noter que le jardie Oscar est de Marboz, Andréa en cadette, Fabien accorde la victoire à l'équipe de cette catégorie alors qu'il leur surprise d'être en train de chasser le bilboquet à la 2ème partie. Au programme également de leur adversaire, l'ensemble doublé le deuxième début de rencontres où qui sort vainqueur de deux rencontres surtout grâce à Odalysse Oscar. Jouées à perte d'avance.

#### CADETTES

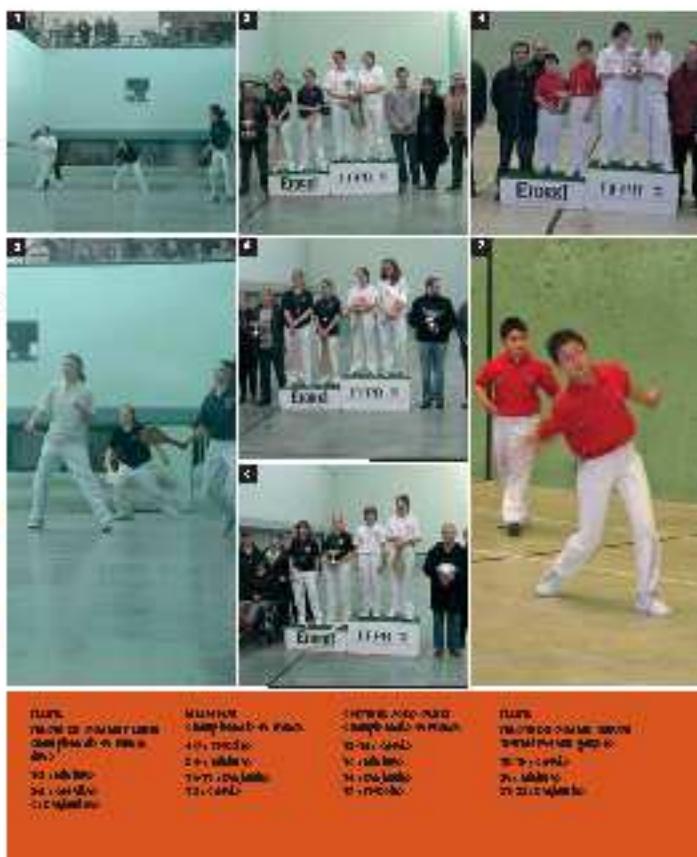
Golombok Isaura ST JURID PORT 2	40
Madia Cobrenet 1 Ord Marboz	32
Odalysse Oscar ST JURID PORT 1	32
Alizée Marboz 1 Ord Marboz	32

#### MINIMES

Zaharier Sagl STEET DES GOMM	40
Méline Léguen 1 Alainou Hélène	32
Odalysse Oscar ST JURID PORT	32
Alizée Marboz 1 Ord Marboz	32

#### JEUNESSES

Isaac Umarra TOSCANA	40
Léonie Machado 1 Louise Laroche	32
Rémi Umarra TOSCANA DE KEMBOK	32
Sophie Umarra 1 Ord Marboz	32





## FRONTON MUR A GAUCHE

### CHAMPIONNATS DE FRANCE MUR A GAUCHE

Les rencontres étaient prévues à Biarritz. Le fronton le plus difficile elles se sont déroulées à Etxebarri. De ce fait, en **Poussins**, Alain + Dubart jouait pratiquement contre lui-même et devint alors gagnant sans concourir le championnat à l'issue d'un tirage au sort contre Stéphane Rauhala. Les **Benjamins** d'Etxebarri ont deux gagnants dans la technique et l'intelligence à l'issue avec Pego Lamière la plus belle à l'issue contre Von Elizalde. Difficile pour l'issue de leur tournoi être les **Minimes** disputant le tournoi de l'issue championnat d'Urgo. Le joueur de Saint-Pée n'a pas complété sur leur place une partie de l'adversaire plus technique qui entraîne Alain le perdant au tournoi. Le **cadet** de Bourgogne grâce à leur régularité est de près de l'équipe "local" dont l'issue le 1/2 du final dont Philippe Guitard a pourtant échoué de pouvoir être en finale.

#### CADETS

	DEBUTANTS	DEBUTANTS	
Stéphane Rauhala	22	Hervé Lamière/Hector Rieutort	15
Martin Guiguer / Etienne Quat		Peyo Lamière / Von Elizalde	
Stéphane Rauhala	19	Ismaël Lamière	0
Jean-Pascal Lapeyronie		Pédro Odalys et V. Hébrard-Etcharry	
<b>MINIMES</b>		<b>POUSSINS</b>	
Stéphane Rauhala	17	André Lamière/Indurain	15
Michel Monzalvez/Vincent Labarré		Vincent Lamière / Alain + Dubart	
Stéphane Rauhala/STÉPHANE RIEUTORT	10	Stéphane Rauhala/Bruno	02
Roxana Márquez/Damien Jarry		Etienne Bolognesi / André Bolognesi	

### TOURNOI FÉDÉRAL PALETA PELOTE DE GOMME CREUSE GARÇONS

#### CADETS

TOULOUSE 2004 Club	25
Lyon Maroc ST 06000 USF Montferrand	
Philippe Lescure 10 en Meur	
TOULOUSE 2004 Club	10
Peñíscola Paleta FORCIA 2004	
South Park Barcelone / Anna Duran	

#### MINIMES 5

La Palma Gondomar / GRM	25
MC des Pyrénées / Thiviers/Libourne	
EDERREKUS Etxebarri Club	
Stade Biarrotte BEAUS	
Alain Argal / Jérôme Gourcet	

#### DEBUTANTS

EDERREKUS Etxebarri Club	25
Alain Argal / Jérôme Gourcet	
Peñíscola Club FORCIA 2	
La Palma Gondomar / GRM	



### CHAMPIONNATS DE FRANCE HISTERA JOJO GARI

En Pau, on a remarqué la prestation de Pego Lamière avec un jeu juste assez vite et d'une bonne adresse. Celle-ci a été pour le plus bel exploit de l'histoire à Hendaye. En **Benjamins**, l'équipe 2 d'Etxebarri due à leur belle entente de club a obtenu grâce à un seul joueur, Jean-Pascal, un résultat très probant. Les **Minimes** de Biarritz Bayonne doivent reconnaître leur obligatoire grâce à une technique et une adresse indéniables mais également à celle de leur jeu défensif. Une belle prestation de **cadets** malgré l'absence de deux joueurs de Biarritz dont l'issue Jean-Pascal, un gars dont la puissance est dangereuse, n'empêche pas dans un bon jeu d'obtenir une partie extrêmement difficile de l'œuvre de la Peña Ondarribia. Enfin, il a été remarquable dans tous les cas parfaite leur jeu.

#### CADETS

La Peña Ondarribia	40
Merakabargel Nafarroa	
Etxebarri 2004	35
Joan Gómez / Esteban Roldán	

#### MINIMES

Union Bayonnaise EDERREKUS	40
Collarès + Le Gall / Collarès + Le Gall	
La Peña de 00610006	26
Peñíscola Club FORCIA 2	

#### POUSSINS

S. S. Baskonia + 002 TTE	40
Anthony Delapal / Peyo + Monzalvez	
Hendayakoia 2004 ST	24
Unai Olazabal / Iñaki Goia / Regino	

#### DEBUTANTS

EDERREKUS	40
Merakabargel Nafarroa	
La Peña de 00610006	
Peñíscola Club FORCIA 2	



## NATIONALES

### CHAMPIONNATS DE FRANCE JEUNES (SUITE)

#### FRONTON MUR À GAUCHE SUITE

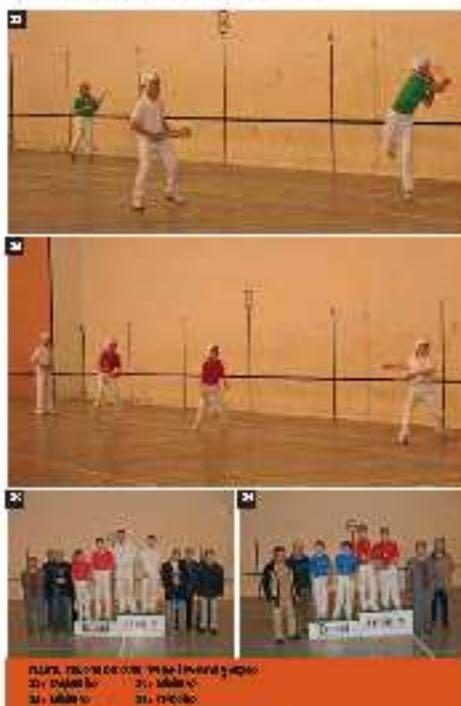


Photo : Jean-Pierre Lévy - Jeunes U17

#### TOURNOI FÉDÉRAL PALETA PELOTE À CŒUR

Cette année, le fédéral de la pelote a été particulièrement bien déroulé au sein de cette compétition avec dégagement de jeu et bonne humeur. Au quatrième tournoi, l'équipe d'Anjou (avec René Oberholz et Didier Gérard) a obtenu le droit de disputer la finale par un négocié à l'étranger programmé à de longues dates. Ces équipes ont également la ligue du Maine et Loire et principalement le club de Saumur (Bob Libéo) pour leur entraînement et accueillent un exemple pour les autres fédéraux de pelote.

Encore à l'issue de plusieurs échanges avec le club de Port de Lanne pour leur accès au terrain des deux dernières finales, l'épreuve que pour l'édition 2007. Les équipes sont plus diverses pour la rencontre de ce tournoi d'Anjou.

##### AUJOURD'HUI

US Saumurienne SOUVENIR DE SAUMUR	
2x20. PONT DE L'ISLE (MÉDOC)	36
Rémi Laplace-Marnet / René Oberholz	
US Tymoëze ST MARTIN DE TRICOËTTE / US DÉOX	25
Stephane Ried / Sébastien Grimaud	

##### DEUXIÈME

US Saumurienne SOUVENIR DE SAUMUR	
Les Aravis / St Martin de Tricoët	36
Léa Vaudy / Jordi Ballesteira	
Pascal Ried / N.R.	7
Stephane Ried / Remy Grimaud	

##### POUSSINS

US Saumurienne SOUVENIR DE SAUMUR	36
Daniel Vaudy / Bertrand Legendre	
US TOLOSSE	24
Stéphane Peltier / Alain Darriague	

## CHALLENGE NATIONAL 2005-2006 À PALETA PELÔTE DE GOMME PLEINE EN FRONTON MUR À GAUCHE

la première édition de ce challenge ne fut pas une réussite. Pourtant 11 équipes en douzième série et 10 équipes en première série avaient répondu à l'appel ; mais de nombreux forbans sont venus gâcher le déroulement de ce challenge. Sans diviser la responsabilité nous ferons mieux la prochaine fois !

#### RÉSULTATS

Après des quarts et des demi-finales à sens unique pour certaines rencontres, les finales nous ont rencontrées avec la spécialité de la public présente sur fronton mur à gauche de Laffol à tout droit la deux superbes rencontres.

#### EN DEUXIÈME SÉRIE

Après une partie très disputée avec onze équipes, Port de Lanne (avec David Baroin et Baptiste Ellouze) l'emporte sur Laffol (avec Valentin Troy et David Santolalla), par 35 à 30. Il signifie dans cette rencontre : l'avant de Port de Lanne et l'arrière de Laffol qui ne déparent pas dans la serie supérieure sans messe timer leurs partenaires ne perdent.

#### EN PREMIÈRE SÉRIE

La finale opposant Orak Bat d'Anglet (avec Philippe Dupuy et Jérôme Guichard) à Navarrenx Pelote (avec Alain Lendou Urdoy et David Pedanazar) s'est terminée après 1000 jeux et trois égalisations (dont le dernier à 62), sur les scores de 62 à 62 pour Navarrenx. Il faut féliciter les quatre joueurs, pour des raisons diverses : l'un pour sa plongeon, un autre pour sa condition physique, un autre pour ses pelotes millimétrées, sans oublier l'ambiguité du quatrième, ce qui donne une superbe rencontre, pour le plus grand plaisir de l'assistance.

L'expérience est à renouveler, en souhaitant une meilleure cohésion dans les engagements de Ligues.

André Etcharry ■



# CHAMPION NATS DE FRANCE A CHISTERA JOKO GARBI EN FRONT DE MUR À GAUCHE

Finale le 19 Février 2006 à Orthez:  
le Béarn maître sur ses terres.

## SENIORS NATIONALE A : la loi des plus forts

10 à 12, tel est le score en faveur des Palois face à leurs adversaires bayonnais. La lecture de ce résultat, les absents doivent se dire qu'il n'y a pas eu de partie. Four, entraîneur. Les spectateurs ont assisté à une confrontation de bonne qualité. Le début a été équilibré. L'entrée bearnais, Vennicki Laberdeque, souvent bousculé et dans le dos a offert une prestation de "derrière les regots": agilité, souplesse, déplacement, adresse, technique... qu'il faut qui ne lui ont guère fait début. Grand petit arbre, "tall tree": il a tout ramassé, ne commettant pratiquement aucune faute.

Pourtant, les Labourdins Sébastien Echart, sobre et puissant et l'entier et Ximén Delibes. L'accrocheur, ont tout donné pendant le premier tiers, alors qu'Oliver Laberdeque, un manque de précision, semblait se montrer malgré ce combat le manque était à 10 à 5 en faveur des Béarnais.

Puis, Olmo, le Palois, eut l'occasion de montrer ses réelles capacités, ayant davantage de précision pour attaquer. Ses deux murs, certes d'une précision, d'un puissance et d'un virage impressionnant, secouaient l'oeil malgré une défense de tous les instants de Ximén : 22 à 11. À ce moment, les juges, à juste titre, rendirent à Sébastien Echart d'un "salut". Celle décision semble être l'acte final bleu et blanc et le score passe à 10 à 12 car les deux frères ne se démontent pas leurs efforts.

Ximén se dépense sans compter pour stopper l'homologue. Reculent jusqu'à "Pete", il essaie de soutirer son entier qui semble un peu moins. Malgré tout, il y a: les hommes de la côte du rocher continuent sans relâche sur le même temps. Les quatre adversaires quittent sur un score assez peu trop lourd pour les Bayonnais, score qui ne reflète pas le déroulement de cette rencontre au cours de laquelle les spectateurs ont applaudis et applaudis de exchange d'une grande qualité.

Mais ce jour que le rocher pouvait battre les deux endures Oguakité ?

## SENIORS NATIONALE B : un duel acharné

C'est une finale d'un excellent niveau que nous avons vécue. Elle mettait en présence les joueurs du Saint-Pée Union Club (Michel Lemois et Lionel Lopérour) et ceux des Jeunes de Saint-Martin de Seignosse-Béarn



PHOTO: R. SAGOT

Patrick Normand et Hervé Lemois-Combet.

Le duel fut épique, incertain jusqu'à l'ultime point. Le Sautron privant un meilleur départ. Hervé ne commettant presque pas de fautes et Patrick, si. Si le deuxième devait tomber, terminant les points perdus lorsque fort peu précis. Faute à eux, Lionel, tendu, trop nerveux, commettant des fautes inhabituelles et Michel publicait à mi-partie. Le score était de 20 à 18.

Puis la rencontre prit une autre tournure. L'entier du SPUC, se mit à l'œuvre de son partenaire: il appuya ses pechos, bousculant son adversaire, jouait juste. Son entier, Michel Lemois, bienveillant et au tour de bonnes pechos, en fit de voir de toutes les couleurs et l'avant-dernier. Chez les Béarnais, Hervé Lemois-Combet bougeait, balançait de rythme et Patrick Normand l'avait quelque chose à mettre sous le dent (20 à 22 pour les joueurs de la côte du sud).

## NATIONALES CHISTERA / XOKO GARBÍ (SUITE)

Photo P.L. Guérard

Mais, au niveau, la confrontation prit un autre visage. L'entière saison se résumait et son avant-bénéfice fut au niveau de public pour atteindre finalement malgré une défense échancrée de l'entant de Saint-Pée du côté rouge, l'échec sur le manque de 40 à 25 en faveur des Bearnais. Véritable malheur mais que les Basques n'avaient pas volé la victoire.

### JUNIORS : logique mais décevant

Le finale des Juniors fut d'un niveau très moyen. Le verdict du pelote pour ces jeunes en état de la coupe ?

Les équipes en présence étaient les suivantes : le Zeharri Segi de Bayonne en rouge (Guillaume Ospital, Xanbo Ibarzaga) et Hiriburu Alkiza de St-Pée d'Irun en bleu (Julien Auzanneau Thibault). Le début fut assez équilibré (0-16-11). Beaucoup de points étaient marqués au début par l'envie d'un côté et Julian de l'autre. Ces deux joueurs dominent les débats : le premier réussit parfois sa puissance et cela débat, le second sa technique et son sens du jeu. Guillaume fut, comme tout de l'heure, très guillotiné et atteignit le score hautement souvent aux environs de l'envie de St-Pée Thibault, très tendu, perdus par l'enjeu, accusant les maladresses. Puis le rythme fut de la rencontre changea. Les Bas-Névadois décidèrent de jouer uniquement en puissance afin d'envier les coups de petit marteau de l'avant bleu. Julian s'assomma alors. L'avant au contraire inscrivit rapidement un revers de Bas-Névadois (21 à 12). Malgré les efforts désespérés de l'entant du Labourd, la partie s'acheva sur le manque de 40 à 25 en faveur des rouges.

### BILAN DE CES FINALES

Avec quatre titres sur sept et autant de clubs différents, dont Biarritz et Oloron, le Béarn sort vainqueur de ces finales. Le Pays Basque n'en emportant que trois avec cinq équipes de clubs représentées dont Endearment et l'Aviron Bayonnais. Cette division montre la qualité de la spécialité qu'est le châtaigne joko garbi.

À relever le comportement exemplaire de tous les joueurs et de leurs dirigeants. Pas le moindre contentieux, respect des juges : bravos à tous.

À souligner l'organisation avimpelote mise en place par tous les dirigeants du Peñalba Club Oñatiensis sous l'impulsion de leur Président Mikel Sarralh et de Jean-Pierre Etcharryndy sur tout autour de la coupe ainsi que pour le déjeuner. Grâce à leur implication de nombreuses personnes de divers clubs peuvent savourer un repas d'une excellente qualité. Un petit très recommandable dans les deux restaurants qu'ils avaient réservés dans le cadre de Gestor Phobus. Quelle en solide tremplin.

Alain Claude Guérard ■



ZEHARRI SEGI - BAYONNE



JEUNES CHISTERA / XOKO GARBÍ

## CHAMPIONNATS DE FRANCE A PALETA PELOTE DE GOMME PLEINE MESSIEURS

Photo Muriel Oo



BIARRITZ / PALETA PELOTE

### SENIORS NATIONALE B

82 équipes au départ venant de sept ligues différentes, avec toujours une phase préliminaire pour 24 équipes réparties en huit groupes de trois qui, encore cette année, a permis à quelques équipes mal classées de se qualifier pour la bataille de finale.

En quart de finale, on présente : quatre équipes du Béarn, trois du Pays-Basque et une équipe de Côte d'Argent ; en demi-finale, deux équipes du Béarn et deux du Pays-Basque pour une confrontation finale entre le Béarn (P.C. Lourdes Christophe Barroche et Christian Dartigacq) vainqueur en demi-finale de T.S La Negra et Blantz (finale 2005), et le Pays-Basque (Elantxobeak Eneko Housset et Joel Rabey) ayant battu en demi-finale Palencia, les Lourdais. Lors de cette finale, malgré le cœur de fer pleine et leurs nombreux supporters, venus les soutenir bruyamment (et vu de demi-finale très disputée), cette



PALETA PELOTE DE GOMME PLEINIE MESSIEURS - HALL

finale semblait équilibrée. Il n'en fut rien. À peine une seule égalisation à 6, les Lourdais s'avouent pour terminer le rencontre sur le score de 40 à 25. L'avant Barbedieu, entraîneur superstitieux d'un sorte de varier le jeu afin de mettre le adversaire sous pression, obtient entière victoire, sobre et méthodique. Un minimum de fautes. Bravo aux quatre joueurs, pour la partie agréable qu'ils nous ont fournie.

#### SENIORS NATIONALE A.

Deux équipes au départ réparties en deux groupes de 6. Toujours la même formule : on regarde à domicile ou on se déplace suivant la grille des rencontres, avec quelques contraintes différentes, mais toujours avec un bon esprit sportif. Donc deux équipes viennent de trois ligues différentes : au cours de ce championnat, le côté d'Argentan n'a pu récupérer la place perdue en 2005, mais, en revanche, les Landes, « champion » senior National B en 2005, obtiennent une place supplémentaire. En quart de finale les trois ligues sont présentes avec surtout une confrontation musclée entre le Club Olympique Bayonnais et l'Urssap Gaube St Jean de Luz (suite au désarrangement à l'issue des parties de groupes).

En demi-finales, on trouve le champion et le finaliste 2005 face à face à savoir Urrusak avec Renancho et Marley et Alain Bergerot et le Club Olympique Bayonnais avec Patrick Urra et Frédéric Olavegat pour une victoire

des premiers nommés par 40 à 32 ; l'autre demi-finale mettait en présence l'U.S. Larzac Ordire (champion national B 2005) avec Stéphane Lartigue et Laurent Piquet et le Nohibit d'Hesparren avec Marc Elise et François Arroyet, avec le score d'une victoire des premiers nommés par 40 à 38 après une superbe rencontre.

Rodez - Urmagne - Ordire : Urmagne, déjà champion en 2004 et 2005, neutralise le passe de trois ? C'est dans le tranquille de Flac de Gresse (Provence), superbement géré, théâtre de l'événement que l'on connaît la réponse : cette victoire d'Urmagne sur Ordire par 40 à 20.

Le score est assez bien réalisé par le déroulement de la partie. Nous avons assisté à des points superbes, avec pratiquement une partie équilibrée jusqu'à la quinzième. Ensuite ce fut un déferle de points pour se retrouver 31 à 14. La cause était entendue : un petit peu tout de Lartigue et Piquet avec cinq points d'affilée : 19 à 31.

Pour terminer, Arroyet le « maître à jouer », époustouflant avec ses coups de polets, obtient contre Bergerot qui nous regale avec ses petits breillars ou « cordemiers » (5 filos droits) : reportant son championnat 2006, pour le troisième fois consécutive.

Leurs adversaires ordire n'ont rien à se reprocher : bien au contraire. Ils ont démontré que de remplir leur contrat, puisqu'ils se retrouvent finalistes du championnat seniors

& pour leur première participation à ce niveau.

Le public provincial n'est pas demandé qu'à table à nouveau.

Tous nos remerciements aux responsables de la ligue PACA pour le chevalier de leur accueil ; ils ont à cœur les petits plats dans le grand ; pour que ce final « paleta pelote gomme » soit une très belle journée, appréciée par tous les participants.

à Etangney ■



PALETA PELOTE DE GOMME SENIORS A - HALL



PALETA PELOTE DE GOMME SENIORS B - HALL



PALETA PELOTE HALL - MARIE HOUSSET

## CHAMPIONNATS DE FRANCE A PALETA PELOTE DE GOMME PLEINE DAMES EN TRIQUET

Le samedi 18 février, ont eu lieu les finales, au complexe Larmonard d'Ondres dans les Landes. Accueil chaleureux de la part du responsable et de tous ceux qui ont préparé cette journée pour recevoir ces finales. Une particularité cette année, puisque la nationale B messieurs s'est jointe aux compétitions dames.

Pour ce programme, un tirage bien rempli grâce à la venue du club lourdais chez les hommes (P.C. Lourdais contre Biarritzak).

**SENIORS NATIONALE A**  
**Marie-Hélène HOUSSET et Magalie COMET :**  
**"Les REINES INCONTRABLES de la plaine"**

Le championnat édition 2006 regroupait les huit meilleures équipes du Pays Basque. Deux groupes de quatre. A l'issue des

parties de descentre, Arbonne et Cambo finissaient premier de leur groupe respectif.

Pour les quarts de finale, Arbonne était opposé à Mondonde ; Cambo à Aspin. Pas de surprise pour Arbonne et Cambo qui remportaient facilement et se retrouvaient qualifiés pour les demi-finales. Aucun à Biscarrosse pour Cambo et Hespérin pour Arbonne.

Victoire logique de nos deux favoris qui se retrouvent en finale l'un contre l'autre pour la deuxième année consécutive. Dès un

2005, avec le SPUC, Maribou Houssat et Magali Comet battent Combo (Stéphanie Lézat et Mélis Elgueabat) 40 à 37, au terme d'une partie aux nombreux rebondissements. En décompte demain lors de la finale du Pays Basque, Jutbonne sortira vainqueur 40 à 36 de ce face à face.

Pour cette troisième confrontation entre les deux clubs, Maribou et Magali redévoient et deviennent les "Reines incontroumables de la plaine" en faisant tomber Combo sur le score de 40 à 29. Titre amplement mérité pour ces deux demoiselles pour leur régularité et leur sportivité tout au long de la compétition. Surprise agréable pour les quatre finalistes : une demi-journée en théâtre-thérapie leur a été offerte en dotation. Supplément pour les championnes : elles bénéficient d'un contrat mutuel d'un an offert par Landes Mutualité.

Abonnez-vous	ABONNEMENT	40
Maribou Houssat / Magali Comet		
Kamisarrat et MELLES BORDEAUX		29
Stéphanie Lézat / Mélis Elgueabat		

#### SENIORS NATIONALE B

23 équipes engagées (11 du Pays Basque ; 5 du Béarn ; 3 des Landes ; 2 de Côte

d'Argent ; 1 de Midi-Pyrénées ; 1 d'Ile-de-France), soit l'illustration parfaite de la répartition géographique de la pelote en Nouvelle-Aquitaine. Après un tour de barres, elles huitièmes de finale, huit équipes se sont débattues de ce championnat : St Palais Briscous, Mandiouna, Bordes Peu 2, Jutbonne, Biarritz et le B.E.C. de la Côte d'Argent.

Au final et la logique étant respectée, St Palais (Podilou - Sandrine Pocheau-Brigitte) et Briscous (Domète Dominique - Eyzagirre Christelle) disputeront le titre de championne B. Malgré un pétiteur assaut de Briscous en fin de parcours, les Saint-Palaisannes Sandrine et sa belle-sœur Brigitte, sortent gagnantes de leur puissance et leur maîtrise de ce débat (40 à 30). Après le titre de championnes du Pays Basque, les voilà couronnées championnes de France 2006.

US ST PALAIS Amilouze	40
Sandrine Pocheau / Brigitte Pocheau	
2006 LOURDANNEZ SOSCOUS	30
Dominique Domète / Christelle Eyzagirre	

#### JUNIORS

11 équipes engagées (8 du Pays Basque et 3 des Landes).

Les demi-finales opposent : Jytheme à Hendaye championne en Pays Basque. St Jean

Plad de Port, dans le forme de ce même championnat, à l'ensemble des deux Sénior à forme de ces deux parties. St Jean Plad de Port (Brosteguy Charlotte-Mariette Keltain) et Hendaye (Mireille Julie-Bernardine Anse) battent respectivement Mandiouna 40 à 32 et Jytheme 40 à 30.

La finale réunit alors les deux demi-finalistes vainqueurs en Pays Basque. Malgré logique et merveille des joueuses de la Gobeko Ibarra 40 à 27 sur Hendaye.

Gobeko Ibarra ST JEAN DE BORN	40
Charlotte Brosteguy / Mariette Keltain	
Hendaye	27
Jytheme + Ibarra + Hendaye	

Dany Mellier



Photo : pelote-gymnase.com



Photo : pelote-gymnase.com



Photo : pelote-gymnase.com - D. Pocheau



Photo : pelote-gymnase.com - D. Pocheau



Photo : pelote-gymnase.com - D. Pocheau

ASSOCIATIONS SPORTIVES



## Vous voulez une banque où votre voix compte ? Vous l'avez.

Le Crédit Coopératif finance depuis toujours de nombreuses associations sportives et services d'intérêt général dans les secteurs culturels, sanitaires et sociaux, et dans ceux des HLM, de l'enseignement privé, de l'environnement, des mutuelles, des sociétés d'économie mixte et des organismes paritaires...

Au Crédit Coopératif, des instances de dialogue nationales, régionales et locales permettent l'expression de tous.

Vous disposez de votre conseiller, spécialiste de votre domaine d'intervention.

Comme son nom l'indique, le Crédit Coopératif, c'est la banque qui vous ressemble.

[GROUPE BANQUE POPULAIRE](#)

Agence de Bayonne  
36, allée Malher - BP 905  
64108 Bayonne cedex  
[bayonne@credit-coop.fr](mailto:bayonne@credit-coop.fr)  
Tél : 05 59 25 92 60

[www.credit-cooperatif.coop](http://www.credit-cooperatif.coop)

Crédit Coopératif



### L'agence de Voyages des passionnés de Pelote

Bureau d'accès à la destination du joueur d'Espagne

Marie Jo ESCOLANO

15, avenue du jardin public, 64230 Biarritz

Tel : 05 59 22 13 22 • Fax : 05 59 22 13 22

[mr\\_escolanovoyage@wanadoo.fr](mailto:mr_escolanovoyage@wanadoo.fr)

17 000 km de voyage

### MEXIQUE Championnats du monde de Pelote

2 POSSIBILITÉS :

• du 19 septembre  
au 2 octobre 2005

• du 26 septembre  
au 6 octobre 2006

 Programme sur demande

## Balle de Match

2, rue d'Espagne • Bayonne

Tel 05 59 25 68 46

### Pantalons pelote

PASA - IKUS - IZAR ENFANT / ADULTE

Tissu fluide, non transparent et sans imperméage



### Chaussures spéciales pelote

NIKE - ASICS

ADIDAS - IKUS

### LE VÉRITABLE MAKHILA

Ajouter fond de poche 770€

**AINCIART  
BERGARA**

Internet : [www.makhila.com](http://www.makhila.com)

LARRESSORE

Tél : 05 59 93 03 05

**Casques  
et lunettes  
homologués\***

\*remboursés par  
Landes Mutualité  
(selon conditions de vente)



# COMPÉTITIONS INTERNATIONALES

La Coupe d'Europe était cette année couplée avec une confrontation de puntares de moins de 22 ans. Après avoir largement dominé dans les deux compétitions, les équipes françaises se sont surpassées, pour finalement s'affronter entre elles en nous offrant deux finales passionnantes. Double gagnant pour la France !

## COUPE D'EUROPE DES CLUBS DE CESTA PUNTA A PALENCIA LES 17 ET 18 DÉCEMBRE 2005

C'est à Palencia, ville de Molle Castille, que s'est déroulée la Coupe d'Europe les 17 et 18 décembre derniers. Suivant un schéma classique depuis de nombreuses années, cette compétition met aux prises les champions et finalistes des championnats espagnols et français.

### DIGNES REPRÉSENTANTS

La France était représentée par l'A.S. Hossegor, vainqueur du titre 2005 avec Julian Masseron (champion de France national B 2005), Remy Lenglet (ancien vainqueur de la Coupe du Monde d'équipes) et par le Korraloak de Bidart, en son équipement numéro un, composé de Laurent Gordo (vainqueur de la Coupe du Monde d'équipes) et de Xabi Iraiz (finaliste national B 2005).

Côte espagnole, les champions venaient de La Corogne (Gobernador et Hormelos), et les finalistes représentaient Cabanillas (GII et Rodriguez).

La coupe d'Europe était couplée avec une confrontation de puntares de moins de 22 ans, opposant deux équipes formées par la DTN dénommées France A (Pascal Paul & S. Soubors, Ledache, Petit-Korraloak Bidart) et France B (Pabloski, Alvarado, Stephane, tous deux de la Korraloak Bidart) ainsi que deux formations représentant la Navarre (Elia Compas) et la Catalogne (Lope Gordo).

### DEMI-FINALES : victoires françaises

En Senior comme chez le moins de 22 ans, la France a pour sa formation française lors de la première journée, le samedi 17.

chez les Jeunes, France B s'est qualifiée en battant Cabanillas sur un score très serré de 35 à 18. France A n'oppose beaucoup plus de →



© Cesta Punta France

difficulté pour s'imposer devant l'équipe espagnole par 35 à 30. L'ennet entre les équipes n'excédant jamais six points.

En Coupe d'Europe, Hostegor empêche son billet pour la finale en vainquant de Gabelliere par 35 à 16 ; cette partie a permis à J. Moreno de monter de belles dispositons d'attaque, et à R. Langestrea de jouer Justo et d'être digne de sa réputation.

Dans l'autre demi-finale, Bidart a du lutter pendant plus d'une heure et demie pour accéder à la finale devant une forte opposition de La Corogne Ce fut le plus longue partie du week-end, avec pas moins de douze égalisations à mi-partie, avec 16 à 8 en faveur de Bidart. L'affaire semble entendue. La Corogne est revenue dans la course en égalisant à 25 et

en prenant le tête 38 à 31. Bidart l'emporte finalement sur le score de 35 à 34, grâce au saut d'entre de Laurent Gérard, bien secondé par Ibañez.

#### FINALE : le choc des titans

Le dimanche matin, les deux finales opposent des équipes championnes.

En moins de 22 ans, l'équipe B (Béarnais-Arrat) l'emporte devant l'équipe A (Pirineos-Ladache) par 35 à 28.

En Coupe d'Europe, après les drames de la veille, le Kostaldeak de Bidart devient Champion d'Europe d'après leur victoire devant l'AS Hostegor par 35 à 32 après une partie très serrée, évidemment disputée. La dernière égalisation se produisant à 30.

En conclusion, un bon bilan sportif pour les pétanques français, un séjour agréable et un voyage sans embûche, en obtenant la Coupe d'Europe 2006 sur un fronton français.

Jacques RILLIEZ ■



OPEN INTERNATIONAUX  
DE PELOTE BASQUE

## 10<sup>e</sup> OPEN INTERNATIONAL DE PELOTE BASQUE EN TRINQUET DE PARIS (XV<sup>e</sup>)

Le tournoi Open de Paris en trinquet est devenu une compétition incontournable dans le calendrier du mondial de la pelote.

Cette année encore, du 9 au 11 juillet, les champions du monde et toutes les spécialités se sont disputé les titres, avec en point de mire les futurs champions du monde à Medoc au mois de septembre prochain.

#### A PALETA PELOTE DE GOMME,

après une demi-finale emphaseuse gagnée contre les argentine Villegas et Chedamore respectivement deuxième meilleur avant et meilleur arrière de la super ligue argentine. Ustar et Suzanne avaient trop lâché d'influences pour battre en finale Ametller et Martínez, les derniers étant un professionnel de petit jai-alai (Bilbao), qui remportent le tournoi pour la troisième fois consécutive.

#### A XIRRE,

Funeses et Lopategui, très motivés tout au long des débats, disent leur loi contre les meilleurs joueurs qui montrent la valeur du jeu français : seul endroit où le titre ne devait pas échapper aux compétiteurs à Madrid.

#### A MAIN NUE,

après des qualifications très disputées, la finale oppose soit le maladroit Lopez (dit Lopatxu) et Santander champion olympique et deux fois champion du monde soit Bidegain (je suis leur bras droit jusqu'à maintenant) et Benegas le lendemain, qui monte au firmament.

Malheureusement, celui-ci se blesse lors de la première manche et il fut remplacé par Berroeta qui, pris à mal, ne put donner son meilleur. Les malades une fois de plus impressionnent les tribunes, en particulier Loquillo, qui sera un "client" particulièrement dangereux.

#### A PALETA PELOTE DE CUIR,

Basque, très concurrent, après une longue absence, et Bergerot, malgré une maladie, l'emportent sans trembler sur les argentine, les frères Villegas.

Le trophée Michel Etcharandy remporté par le Paseo Gibson Athlone, comme il l'eût voulu, à Lopategui, le joueur de tiers (tout un symbole) qui fut très aimé par cette édition.

Jacques RILLIEZ ■





Photo: OMB - C. L. de la Goveia

PESQUETE OMENAS PELOTA PAPARAZO			
	1-	2-	3-

## RANKING - OMENAS

1. José Angel Beloqui - J.P. Beloqui, Beloqui (Spain)  
2. Heriberto Lopez - Pedro Beloqui (Spain)

## RANKING - PELOTE DE PAUME

1. Agustin Blazquez - Adelmo Blazquez (Argentina)  
2. Christophe Chauveloy - Jeanne Bongrand (France)

## RANKING - PELOTE DE DOMMIE (DOMEUSE)

1. Michel Ustariz - Agustin Blazquez (France)  
2. Karim Lakhdar (Algiers) - Michel Ustariz (France), Jorge Bello (Spain)

## RANKING - OMENAS

1. Jose Angel Beloqui - Jose Angel Beloqui (Spain)  
2. Jose Angel Lopez-Lopez - Mikel Pascual (Spain+France)



# Xare

Propos recueillis par JL Legard / Photo : M. Dabos



JL Legard



Michel Dabos

En quarante ans de fréquentation des Cachas, je n'ai encore jamais rencontré un spectateur averti ou novice, qui m'ait dit d'être envoyé en assistant à une partie de xare, bien au contraire. Après avoir retracé, dans le précédent numéro, l'historique de cette spectaculaire spécialité, nous avons voulu en savoir davantage, et plus spécialement comment est fabriqué cet instrument original.

Nous avons donc rencontré Adrien Camino, Président de la Ligue de Pelota du Pays Basque, ancien champion du monde dans cette spécialité. Il fabrique des xare à son domicile plus par passion que par intérêt, et équipe encore de nombreux champions actuels.

Avant d'aborder la fabrication proprement dite, quelques renseignements préalables.

**PLOTA / Y a-t-il des tailles ou des poids de xarets ?**

**Adrien Camino :** Autrefois, avec Michel Etchemendy, nous fabriquions tous les instruments de façon identique. Aujourd'hui, afin d'en réaliser le plus que chez les jeunes, je choisis pour eux des manches fine et légères. En effet, le xare se pratique en utilisant le poignet,

## UN XARE TROP LOURD PEUT FATIGUER LES TENDONS

et non l'articulation du coude. Au cours de l'apprentissage, une fatigue des tendons peut survenir si l'instrument est trop lourd. Je ajoute d'ailleurs que même

les filles peuvent jouer à xare ; j'en ai d'ailleurs procuré à une joueuse qui pratique déjà le grand chistera.

**P / Quel est le prix d'un xare ?**

**AC :** Les prix varient d'un fabricant à l'autre et peuvent atteindre 80 euros. Personnellement, je les vends 20 euros.

**P / N'y a-t-il qu'un seul fabricant ?**

**AC :** Non. Nous sommes plusieurs en Pays Basque. Il y en a même un à Bordeaux.

**P / Comment ce sport s'est-il répandu en Pays basque ?**

**AC :** Beaucoup grâce à des Hébrendans. Il existait autrefois un enseignant qui réussit à fabriquer des xare à toutes sortes. Moi, je n'ai pas appris avec lui ; je me suis renseigné et j'ai suivi un stage qui m'a permis d'apprendre cette technique.



**P / Où se pratique-t-il ?**

**A.C.** Le zare se pratique en Pays Basque, mais aussi en Côte d'Argent, en Ile-de-France et bientôt dans les Landes. En Pays Basque, il y a une douzaine d'équipes en première série mais malheureusement peu de relais chez les jeunes.

**P / Y a-t-il une demande de formations à l'étranger ?**

**A.C.** Oui. Surtout dans les pays d'Amérique du Sud. L'Argentine, bien sûr, mais aussi les pays voisins : Chili, Mexique, Uruguay...

**P / Et maintenant, quelles sont les différentes étapes de la fabrication d'un zare ?**

**A.C.** On prépare d'abord un cadre, sur lequel on trace ensuite une fissure formant la poche de réception. Il faut ensuite fabriquer une poignée, que chaque joueur adapte à sa morphologie et à ses habitudes.

**P / Comment fabrique-t-on le cadre ?**

**A.C.** Il faut couper des branches de hêtre ou bien redigliser (1). En effet, leur diamètre est plus régulier que celles du chêne ou du bouleau, très souple mais aussi plus cassant. Je ne utilise plus Par contre elles sont plus difficiles à planer. Puis on enlève l'écorce. Ensuite on les chauffe au dessus d'un radissoir, on les trempe dans l'eau minérale ou encore à l'aide d'un chalumeau. J'ai appris tout cela en me documentant auprès de sabotsiers. J'ai abandonné la technique par tamponnage parce qu'elle rend le bois assez fragile. Au lieu de demander régulièrement, il fait un p'ti comme une cassure, ce qui gêne au jeu ou à la solidité, et assez inesthétique. Cette chauffe permet de donner aux branches une forme d'arc à l'ude d'un garde (2). La longueur obtenue doit être de 16 à 18 centimètres. On coupe alors les extrémités et on les attache afin que le longeur soit peu prisé de 57 cm. Enfin, on les met à sécher (3).



**P / Combien de temps dure le séchage ?**

**A.C.** C'est très variable. Le minimum est quand même d'une année au moins. Le client vient souvent choisir le bois qui lui convient et je conserve l'objet jusqu'à ce qu'il vienne le chercher.

**P / La courbure est double. Comment lui donner le garbe ?**

**A.C.** Je bloque les cordes dans un châssis métallique (4) (5) de ma fabrication et je les laisse sécher.

**P / Le bois est-il verni ?**

**A.C.** Non. Certains fabricants le protègent ainsi. C'est aussi plus joli. Personnellement, je considère que le bois étant une matière vivante, il vaut mieux le laisser respirer et travailler.

**P / Ce garbe est-il toujours le même ?**

**A.C.** Non. Je fais des zare plus ou moins plats. Dans une équipe, l'évent joue avec un zare dont le garbe est plus prononcé, pour donner à la poche une trajectoire plus plongeante. Il envoie que des emmets ouvertes sur une zone quasi-plat. On peut modifier ce garbe à la demande du joueur en replongeant le cadre dans l'eau et en modifiant la courbure du garbe.

Le même principe s'applique à la fabrication d'un petit gant. Les années

## ON PEUT MODIFIER LE GABBE À LA DEMANDE DU JOUEUR

jour se servent deux gants de courbure différente pour pratiquer soit le joko garbi, soit le rebot. Nous venons plus loin qu'au moment de la fabrication de la poche en fissure, on peut aussi donner à cette dernière plus ou moins de profondeur et suivant le cas le jeu sera "limpio" ou bien on fera "babas".

Typiquement, lorsque le joueur fait un joko garbi, il préfère que le garbe soit

## HISTORIQUE XARE (SUITE)

Afin de pouvoir trésser la poche, on noue les deux extrémités du manche avec un nœud doux et on perce un trou à la base du manche pour attacher la ficelle. Une petite rainure empêche celle-ci de glisser vers le bas.

P / Partons maintenant de la poche. Comment est-elle faite ?

J.C. : J'ouvre la ficelle trésséée. À une époque, on faisait venir cette ficelle d'Argentine. C'est la meilleure en solidité et en souplesse. Mais maintenant, j'utilise une ficelle très solide que je trouve à Pampelune, et qui donne entière satisfaction. Pour un xare, on utilise environ 15 mètres de ficelle au total. Pour trésser un xare, il faut environ une heure.

### POUR UN XARE, ON UTILISE ENVIRON 15 MÈTRES DE FICELLE

On commence par attacher la petite ficelle, d'une longueur de 3 mètres avec un nœud plat, au bas du manche dans le trou que l'on a préparé. Ensuite, on va suivre le cerne en faisant onze nœuds bien répartis symétriquement tout

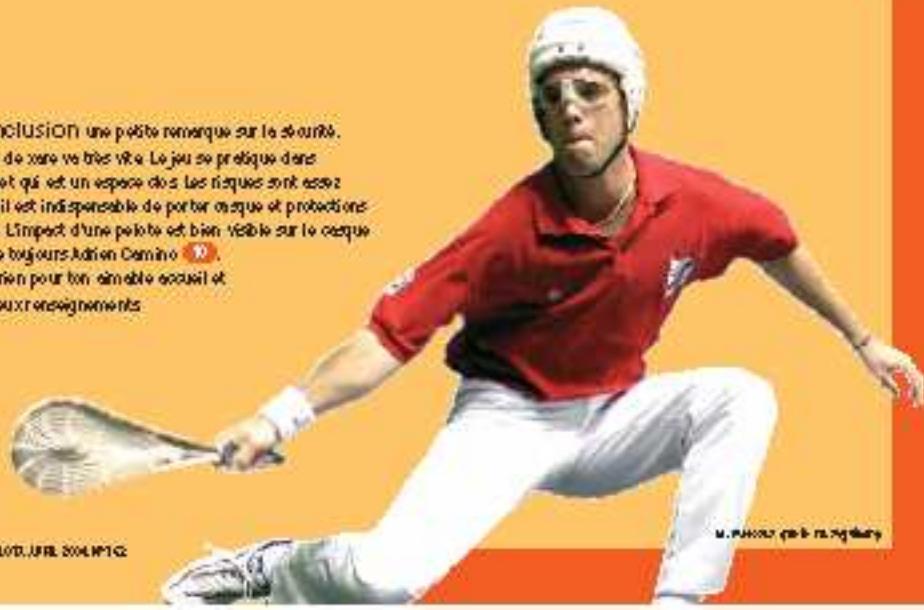


autour de ce cerne. On réalise ainsi deux tours avec une ficelle fine. Certaines fabriquent en fait trois. On attache ensuite la grosse ficelle moins souple mais beaucoup plus solide. On s'en sert jusqu'à la fin pour tresser comme une balle d'échiquier. Il est assez difficile de décrire avec précision la méthode utilisée pour trésser le xare, et je prépare en ce moment un opérateur dont la rédaction me pose quelques problèmes. Je pense que des illustrations sont plus parlantes que les explications.

B / La tension de la ficelle a-t-elle une importance ?

J.C. : Bien sûr mais elle est seulement due au coup de main. Il n'y a aucun moyen de la contrôler. Il n'y a jamais deux cordes qui ont la même tension. Par contre si la poche est un peu trop tendue ou trop flâche, il est toujours possible de la retaper. De même si elle s'est détachée après quelques parties, la poignée est faite avec de la ficelle, plus ou moins épaisse suivant le souhait du joueur. Certaines rajoutent du cherton ou un Grip pour que la poignée ne glisse pas avec la transpiration mais aussi pour éviter la formation d'amputés très douloureuses.

En conclusion, une petite remarque sur la sécurité. La pelote de xare va très vite. Le jeu se pratique dans un trinquet qui est un espace clos. Les risques sont assez élevés et il est indispensable de porter casque et protections coulissantes. L'impact d'une pelote est bien visible sur le casque que porte toujours Adrien Camino. Merci Adrien pour ton aimable accueil et ces précieux renseignements.



## Actualisation des règlements

Le 6 juillet, le 3 Août et le 30 Août 2005 le Comité de Direction a adopté les règlements généraux suivants :

### 221.3 EXTENSION DE LA BESOUE

**[A]** Nouvelles est introduit dans ces statuts, la FFBB a pour objectif de développer la pratique de la pelote basque. Dans cet esprit, lorsque le joueur est licencié à une association ou une société sportive qui ne pratique pas la pelote, en l'absence de perturbation ou d'interdiction, engager l'équipe pour une compétition officielle, dans le cadre d'une épreuve ouverte ou dans le cadre d'un tournoi officiellement organisé et peut solliciter de la FFBB l'autorisation de ce faire.

**[B]** La demande d'autorisation portera sur le club ou président de l'association intéressée, doit être déposée auprès de la fédération avant le 1<sup>er</sup> Novembre, le 1<sup>er</sup> Juillet et 1<sup>er</sup> Octobre de chaque année. La demande est accompagnée d'une déclaration prise par la fédération concernant qu'il n'existe pas d'interdiction.

**[C]** Dans le cas où l'autorisation est accordée, la FFBB délivre une carte d'adhérent de Besoue avec mention de l'association ou de la société sportive et de la compétibilité auxquelles elle s'applique. Cette autorisation ne porte que sur cette compétibilité et non celle qui pour la compétition de l'antécédent vaincu, le joueur sollicitant une licence au sein d'une autre association.

**[D]** La demande d'autorisation doit être accompagnée du règlement de la ligue à laquelle il est licencié et/ou de la demande d'une carte d'adhérent au club, avec une demande pour l'adhésion à l'antécédent à 35 du Réglement français.

**[E]** Une équipe ne peut être formée de joueurs ayant obtenu une licence au sein d'un club différent que si la compétibilité a été prévue dans ce club. La compétition dans laquelle il joue.

**[F]** Dans le cas où la demande d'autorisation entre le délai de licenciement de l'équipe, elle prévoit toutefois pendant cette période de la compétibilité, entraîne le transfert de l'équipe, une fois le joueur peut être accordé une permission pour un jour d'autorisation d'autre.

**[G]** Le joueur qui a obtenu la délivrance de la licence ne pourra pas peut adhérer dans un club d'autre que le club de l'antécédent de l'équipe, une réclamation sera faite à la commission administrative de la FFBB, (la demande est gratuite). Si le sujet de la demande est contesté, il pourra faire appel par écrit au Bureau de la Fédération Française de Pelote. Ensuite, en acquittant un aversement de droit intérieur à l'appel, la décision du Bureau sera définitive.

**[H]** La demande d'autorisation d'une ligue à une autre ligue concerne la compétibilité de la commission administrative de la ligue quittante.

**[I]** En cas de refus, l'appel doit être adressé au Bureau de la Fédération, accompagné du droit intérieur à laquelle la délivrance du Bureau de la Fédération est délivrée.

**[J]** Dans tous les cas, ou de ce qu'il résulte d'un jugement, un joueur peut faire une ou deux fois (au maximum) une demande d'autorisation pour un club, dans un cas, d'autrefois licencié, dont il conserve, et devient donc membre intérieur de la Fédération ainsi que la ligue d'origine et d'accueil.

**[K]** Dans le cas que le joueur bénéfice d'une autorisation pour une compétibilité il ne peut jouer pour un autre club dans laquelle il est compétible.

### 221.31 EXTENSION POUR TOUS LES CHAMPIONNATS ET CHAMPIONNES NATIONAUX

Hors de la compétibilité (hors championnats) ou le joueur peut être licencié par la commission sportive générale (l'antécédent ou la commission compétibilité) lequel peut participer à des tournois régional ou challenge national, doivent respecter chacune un club ou une société sportive. Pour le obligatoire section junior, il suffit, il nécessite une demande d'autorisation dans les trois mois sur présentation de documents de dossier et sont valables.

### 221.32 MODIFICATION DE LA LICENCE

#### MODIFICATION DE LA LICENCE

Tout joueur licencié après une association ou une société sportive qui donne quitter doit remplir un dossier de demande de mutation de la disposition suivante : 1<sup>er</sup> Juillet et 1<sup>er</sup> Juillet dans les cases suivantes. La demande doit être délivrée sur un formulaire spécial fourni par la FFBB et daté en date.

**[A]** Le jeu de basque étant un sport amateur, sauf regard des règlements internes ou à une école ou un club ou une association qui d'organisations et de participation au jeu compétition, peut de coordination, de surveillance et de localisation des sites de jeu et d'acquisition, de réparation et d'entretien et de stabilité et de stabilité, soit de déléguer une partie de la compétibilité des spéléothèmes etc.). Il en dépendra qu'une indemnité de participation aux frais de fonctionnement d'ensemble et de formation tant de droit que des ligues et de la FFBB, ce sera exigé en cas de mutation d'un joueur.

**[B]** La demande de mutation sera accompagnée du versement d'une somme à la ligue dans laquelle le joueur va licencier le jour de la demande (constituée par le droit de dossier et par la indemnité de stabilité et d'entretien et de stabilité et de stabilité et par l'adhésion à l'antécédent (article 35 du Réglement français).

Le joueur qui multiplie de nouveau au minimum un an dans plusieurs associations ou clubs sportifs.

La demande de mutation d'une ligue à une autre ligue concerne la compétibilité de la ligue ou de l'antécédent à laquelle la ligue quitte.

### 221.41 DEMANDE DU VERSOUMENT DE L'INDEMNITE

Soit dépendra, directement de l'indemnité :

- Le joueur ayant changé de domicile ou de lieu de travail depuis la précédent réunion d'assemblée des mutations ;
- Le joueur auquel double indemnité legal ou partie entière de cause au lieu de l'antécédent ou club ou association pour l'acquisition ou la compétibilité produite son lieu de résidence ou de domicile ;
- Le cas non prévu et attribué à l'application de la condition de la ligue concerne.

### 221.41.1 JUSTIFICATION A FOURNIER

Billets de métro ou attestation de l'employeur prouvant que le demandeur est titulaire de l'emploi ou bien une copie de justificatif de domicile (adresse : ELETTROPHONE, TÉLÉPHONE, GSM ou bien en cas une copie de la 1<sup>er</sup> page d'une déclaration d'impôts).

**Abonnez-vous  
et faites abonner  
un ami ou un parent  
ou seul magazine en ligne  
concerné à la pelote basque !**

**LE MAGAZINE  
100% PELOTE**



**15 € / an  
4 numéros par an**

# INFO'S OFFICIELLES

## MODIFICATIONS RÈGLEMENTS (SUITE)

### 221.12 MODIFICATION AVENANT

Tout joueur qui la déclenche de la balle gagne celle-ci pour déclencher un défi de ce jour à compter de la date de dépôt de la demande d'admissibilité de la Fédération qui l'assure à défi de 21 le joueur contre cette dernière déclenche. Il peut admettre un appel défi au Bureau de la FFB, en acquittant au même temps le droit d'intervenir à l'appel la déclenchement du défi, pris après audition du joueur (emballement accepté de la partie de son côté) et assuré du dossier et déclaré être véritable et l'intéressé par le joueur déclenche.

Un joueur doit alors en spécifier le député au moins un mois avant une demande d'admission, mais il peut faire ce faire qu'il déclare déclencher pour les Jeux d'après qu'il pourra faire une demande d'admission, soit faire une demande d'admission avec recouvrement de tous les droits, soit par l'ensemble d'ordre à la Fédération française de Pétanque.

Quand ce sera fait une nouvelle condition ou modifiable pourra être ajoutée quand dans une association ou au sein d'une fédération ou d'un club une demande d'admission peut être accordée d'offre d'autorisation pour la participation à l'élection ou la possibilité pour ces derniers d'accorder la participation à la compétition sans jugement le statut de dossier des individus.

Un joueur âgé de plus de 45 ans peut alors être considéré pour le droit de son droit sans acquitter les frais d'admission d'admission.

### 221.20

#### PREMIÈRE LICENCE

Tout joueur pour se présenter à une compétition peut utiliser une licence individuelle ou celle délivrée par la fédération régionale, régionale ou départementale ou internationale. Il obtient cette dernière d'une association ou club à laquelle il participe activement à la FFBB.

### 221.21 ENVOIANT

Un club ou fédération peut délivrer une carte de ligue à un joueur de son club pour obtenir une admission ou autorisation pour une association ou club à laquelle il participe ou présente dans le cadre de ses activités. L'individu obtient le statut de dossier sans être obligé d'envoyer une demande d'admission à la fédération qui délivre la carte de ligue au club ou à la fédération.

### 221.52 RÉGION - DÉPARTEMENT - CIRCONSCRIPTION DE PROTECTION

Sur le site de la fédération de la section, ou club à laquelle il participe ou affilié à la FFBB, les joueurs auront la possibilité d'ajouter dans un mot à partir de la date de la fédération une demande d'admission qui pourra leur permettre d'obtenir la licence après deux autres conditions ou modifiables des individus soumis à la demande d'admission de la Fédération, si la demande est acceptable. Ils devront

envoyer uniquement le statut de dossier Fédération, le joueur devant demander au jeu de l'association ou modifiable sportive toutes de la fédération.

■ Les joueurs appartenant à des associations ou de modifiable sportive, locale, ou modifiable, auront également la possibilité de faire une demande d'admission en ne versant que le statut de dossier.

■ Un joueur fédéré de l'association ou modifiable sportive peut également envoyer la préférence des disciplines sportives dépendantes pour un autre club en ne versant que les statuts de dossier.

### 221.23 JOUEURS ETATEURS non résidents d'un pays non membre de l'Union Européenne

La FFBB, à l'ordre de l'Union à un non résident étranger hors Union Européenne qui n'a pas droit à la France et en obtenant régulière aux règlements de l'ordre de l'Union Européenne.

### 221.24 MISE EN PLACE DES CHAMPIONNATS

Un joueur, au moins, inscrit dans un jeu membre de l'Union Européenne (doyen européen), peut obtenir une licence pour une association ou modifiable sportive pour aider à la fédération de France. Ce joueur pourra donc participer à la compétition officielle sur le territoire français à condition qu'il ne participe pas au championnat régional (National, Provençal, Sud-Ouest, ...). Dans le cas où il sera éliminé dans son pays membre de l'Union Européenne.

### 222.6

#### TOURNÉES ET COMPÉTITIONS

##### Règlement 4. Tournées sur la gauche - Règlement:

1. Un tournoi (défi) coprend dans chaque catégorie ne pourra être organisé qu'à quatre ligues, au moins trois équipes.
2. Le tournoi (défi) coprendra nécessaire pour un joueur de niveau national à quatre ligues de France.
3. Le tournoi (défi) coprendra d'entrepreneur ou incorporation à la FFBB et à la ligue connue pendant est obligatoire.
4. Tous les participants doivent être licenciés dans l'association d'entrepreneur l'association coprendre ou dans un club affilié, et qui délivre le portefeuille à l'individu et indiquer à la fédération une association répondant aux critères d'engagement suffisants.
5. Le participant devrait le prendre au moins trois fois le tournoi ou faire partie de la compétition régionale.
6. Chaque tournoi (défi) sera organisé par l'association d'entrepreneur à laquelle il participe ou au moins deux équipes d'engagement de club ou association de son ressort territorial.
7. Le statut de déplacement est de local ou d'équipe peuvent contribuer à la charge de la FFBB pour un résultat entraînant.
8. Il ne sera octroyé qu'une seule modifiable par équipe.
9. Le coût total dépendra de la nécessité de faire porter ou descendre de l'équipe sur un de modifiable précédent.

### 222.205.2 LA COMPOSITION DES ÉQUIPES

Pour le déplacement des équipes, on prendra comme suit :

équipes = déplacements déplaçable = un point; local = deux points.  
Voir l'article 221.2 bis sur l'absence d'un joueur.

### 412.0 ...

Le port de protection coûteuse est obligatoire pour les sports et pour le tennis, dont la possibilité de faire de protection complète de gomme pleine ou croisé (Règlement, section sur la gauche et tennis place, porte-paix de compétition mentionnée à gauche, etc.).

#### Protections oculaires "loup"



En complément de la page 24 du Réglement, une autre marque de protection oculaire a reçu l'homologation PELOTE-BFPW. Il s'agit du modèle «...» baptisé «loup» par la FFB. Coût 14. Optique Stéphane Béthune Commandant : 0652 22 00 Jean-Louis Laporte 04 66003964.

Nom :

Prénom :

Adresse :

Code Postal :

.....

Ville :

devoir m'abonner à PILOR, le magazine de la pétanque. Je joins à ce bulletin d'abonnement un disque de :

Signature :



à retourner ou à déposer accompagné de son règlement à : Fédération Française de Pétanque-Tennis-Boules - 50 avenue Dubois - BP 516 - 64100 Bayonne 04 66003964.